

Condizioni generali di vendita, consegna e pagamento, d'ora in avanti: "Condizioni", di Elcee B.V.

**Articolo 1 - Definizioni**

1. Ai fini delle presenti Condizioni si intende per:
  - (a) ELCEE: Elcee B.V., con sede legale e uffici a Dordrecht, Burgemeester van der Dussenstraat 800, iscritta alla Camera di Commercio con il numero 23041333, e i suoi successori legali e/o le persone giuridiche da essa indicate, nonché le società e/o (del gruppo) appartenenti a questa società ai sensi dell'articolo 2:24 (a, b e c) del Codice Civile;
  - (b) Acquirente: colui che ha stipulato o desidera stipulare un contratto con ELCEE;
  - (c) Consegna: trasferimento dei Prodotti all'Acquirente, ex fabbrica o EXW - Ex Works (Incoterm 2020), salvo diversi accordi;
  - (d) Contratto: l'insieme degli accordi fra ELCEE e l'Acquirente relativi alla vendita e alla Consegna dei Prodotti da parte di ELCEE all'Acquirente;
  - (e) Parti: ELCEE e l'Acquirente;
  - (f) Prodotto/i: il prodotto o i prodotti e i servizi venduti e consegnati/da consegnare da parte di ELCEE all'Acquirente.

Le definizioni assumono lo stesso significato al singolare e al plurale.

**Articolo 2 - Applicabilità**

1. Le presenti Condizioni appartengono e si applicano a tutti i Contratti fra ELCEE e l'Acquirente, a tutti i nuovi Contratti, nonché a tutte le quotazioni, offerte e operazioni (giuridiche) di ELCEE con, per o nei confronti dell'Acquirente, inclusi i vincoli extra contrattuali.
2. Il riferimento generale da parte dell'Acquirente alle condizioni (generali) da lui adottate non comporta la loro applicabilità. ELCEE respinge esplicitamente l'applicabilità delle condizioni (generali) adottate dall'Acquirente.
3. Gli accordi presi fra l'Acquirente ed ELCEE in deroga al contenuto delle Condizioni adottate da ELCEE o alle loro integrazioni si applicano soltanto se stabiliti per iscritto e firmati da entrambe le Parti per accettazione.
4. Qualora una o più disposizioni delle presenti Condizioni siano nulle o debbano essere annullate in modo totale o parziale, la parte rimanente di queste Condizioni rimane totalmente applicabile. In questo caso, ELCEE e l'Acquirente prenderanno opportuni accordi al fine di stabilire nuove disposizioni in sostituzione delle disposizioni nulle o annullate, tenendo conto il più possibile della finalità e della portata delle disposizioni originali.
5. In caso di conflitto fra una disposizione di un Contratto stipulato fra ELCEE e l'Acquirente e una disposizione delle presenti Condizioni, avrà la precedenza la disposizione del Contratto.
6. ELCEE ha la facoltà di modificare le presenti Condizioni in qualunque momento. Le modifiche entrano in vigore non appena vengono pubblicate sul sito web di ELCEE e/o vengono comunicate all'Acquirente. Per quanto riguarda i contratti esistenti con l'Acquirente, essi entrano in vigore entro cinque (5) giorni lavorativi dal momento in cui ELCEE ha inviato le nuove Condizioni all'Acquirente e i singoli contratti (di acquisto) sono sempre soggetti alle Condizioni più recenti.
7. Una volta accettate, queste Condizioni si applicano anche a tutti i futuri Contratti con l'Acquirente.

**Articolo 3 - Offerte e stipula di un Contratto**

1. Tutte le offerte presentate da ELCEE sono non vincolanti. ELCEE ha il diritto di revocare le offerte presentate fintanto che non vengono accettate dall'Acquirente. Salvo diversamente specificato nelle offerte stesse, esse hanno una validità massima di quattordici (14) giorni. L'offerta si basa sulle informazioni fornite dall'Acquirente a ELCEE. ELCEE non è ragionevolmente vincolata a evidenti errori e/o sviste nelle quotazioni, nelle offerte e nei Contratti.
2. L'accettazione da parte dell'Acquirente dell'offerta presentata deve avvenire restituendo l'offerta firmata relativa all'incarico tramite posta, e-mail o fax a ELCEE. Il Contratto fra ELCEE e l'Acquirente è stipulato nel momento in cui l'offerta firmata dall'Acquirente per accettazione è pervenuta a ELCEE, o quando ELCEE ha accettato per iscritto l'incarico dell'Acquirente inviando all'Acquirente una conferma dell'incarico o nel momento in cui ELCEE ha eseguito il Contratto.
3. Qualora l'Acquirente sollevi delle riserve riguardo all'accettazione dell'offerta o vi apporti delle modifiche, in deroga al paragrafo 2 di questo articolo il Contratto sarà stipulato soltanto nel momento in cui ELCEE comunica all'Acquirente di accettare la natura e il contenuto di tali riserve o modifiche. In deroga a quanto stabilito all'articolo 6:225, paragrafo 2, del Codice Civile, l'accettazione da parte dell'Acquirente discrepante dall'offerta o dalla quotazione in punti di second'ordine

non è vincolante per ELCEE.

4. I contratti stipulati fra l'Acquirente e un dipendente non autorizzato di ELCEE e gli accordi verbali non sono vincolanti per ELCEE fino a quando non sono confermati per iscritto all'Acquirente da un dipendente autorizzato a nome di ELCEE.
5. ELCEE ha la facoltà di respingere (parzialmente) in qualunque momento un ordine senza fornire ulteriori delucidazioni senza assumersi in alcun modo la responsabilità per eventuali danni, ad esempio qualora ELCEE abbia l'indicazione o il sospetto che l'Acquirente non rispetterà i suoi obblighi di pagamento e/o che i Prodotti non siano disponibili.
6. Qualora ELCEE abbia sostenuto dei costi per una quotazione o un'offerta, essa ha il diritto di addebitare tali costi all'Acquirente, qualora la quotazione o l'offerta non venga accettata dall'Acquirente.

**Articolo 4 - Esecuzione**

1. ELCEE compirà ogni sforzo per eseguire il Contratto con cura, dove applicabile conformemente agli accordi e alle procedure stabiliti per iscritto con l'Acquirente. Tutte le attività di ELCEE vengono eseguite in base a un vincolo di impegno, a meno che e nella misura in cui nel Contratto scritto ELCEE non abbia promesso esplicitamente un risultato descritto con sufficiente accuratezza.
2. ELCEE si riserva il diritto in ogni momento di avvalersi di terzi qualora sia richiesto per un'esecuzione adeguata delle attività. In questo contesto, si esclude esplicitamente l'applicabilità dell'articolo 7:404 del Codice Civile.
3. L'Acquirente è responsabile della correttezza delle informazioni fornite a ELCEE nell'ambito dell'esecuzione del Contratto, e si impegna a fornire sempre tempestivamente tutte le delucidazioni e le informazioni necessarie. L'Acquirente è considerato responsabile da ELCEE di controllare accuratamente tutte le attività (di progettazione) eseguite su richiesta dell'Acquirente e di segnalare a ELCEE le eventuali discrepanze o difetti entro otto (8) giorni di calendario dal ricevimento conformemente a quanto stabilito dall'articolo 8 delle presenti Condizioni.
4. A causa della natura e del processo di fabbricazione, i Prodotti possono essere discrepanti dai disegni, dalle descrizioni tecniche, dalle dimensioni, dai progetti, dai modelli di scala e dai calcoli utilizzati da ELCEE. Le discrepanze di piccola entità non comportano il diritto dell'Acquirente al rifiuto dei Prodotti, a sconti, allo scioglimento del contratto e/o al risarcimento dei danni. Per discrepanze di piccola entità si intendono discrepanze che ragionevolmente non influenzano o influenzano in modo secondario il valore d'uso del Prodotto.

**Articolo 5 - Solvibilità**

1. ELCEE si riserva il diritto in qualunque momento di richiedere all'Acquirente di fornire una garanzia per l'attemperanza ai suoi obblighi nei confronti di ELCEE. Qualora l'Acquirente non fornisca una garanzia (sufficiente) entro il termine stabilito da ELCEE, l'Acquirente è immediatamente in difetto senza la necessità di una dichiarazione di mora, ed ELCEE ha il diritto di sospendere e/o risolvere parzialmente o totalmente i suoi obblighi.

**Articolo 6 - Prezzi**

1. I prezzi forniti da ELCEE o a suo nome sono in Euro, dollari USA o RMB cinesi, IVA esclusa, e sono basati sulla Consegna franco fabbrica (EXW - Ex Works) (Incoterms 2020) presso la sede di ELCEE o in un luogo indicato da ELCEE, esclusi i costi di consegna, inclusi imballaggio, spedizione, carico e scarico, trasporto, oneri governativi, assicurazione, salvo diversi accordi presi fra le Parti nel Contratto.
2. I prezzi concordati fra ELCEE e l'Acquirente si applicano a prescindere dal fatto che ELCEE consegni una quantità di Prodotti discrepanti in misura minore (vale a dire non più del 10% (dieci per cento) in eccesso o in difetto) da quanto stabilito dal Contratto.
3. I prezzi indicati nei cataloghi, nei listini prezzi o negli altri opuscoli forniti da ELCEE sono indicativi e non vincolanti per ELCEE, e l'Acquirente non può far valere alcun diritto. I suddetti prezzi possono essere adeguati o modificati in qualunque momento da ELCEE.
4. Per le Consegne da effettuare da parte di ELCEE franco fabbrica (EXW - Ex Works) (Incoterms 2020) i prezzi sono basati sui prezzi della manodopera e dei materiali applicabili al momento dell'emissione dell'offerta nel paese di origine, espressi in euro, dollari USA o RMB cinesi e convertiti nella valuta del momento dell'offerta. Salvo diversi accordi espliciti scritti, ELCEE si riserva il diritto di adeguare e di ribaltare sull'Acquirente le variazioni di prezzo (conseguenti fra l'altro alle variazioni

dei tassi di cambio, dei costi delle materie prime, delle spese di trasporto e dei diritti di importazione ed esportazione) che si verificano prima o dopo la stipula di un Contratto (fra l'altro al momento dell'ordine definitivo da parte dell'Acquirente dopo l'approvazione di un campione fornito da ELCEE) e prima della Consegna.

5. Qualora ELCEE svolga del lavoro aggiuntivo su incarico e per conto dell'Acquirente, ELCEE ha il diritto di addebitare all'Acquirente i relativi costi nel momento in cui ELCEE è a conoscenza dei costi associati a tale lavoro aggiuntivo. Per lavoro aggiuntivo si intendono tutte le attività svolte o i Prodotti e servizi forniti non inclusi nel Contratto originale.
6. Fatto salvo quanto stabilito per il resto dal presente articolo, ELCEE ha la facoltà di aumentare annualmente i suoi prezzi come minimo in base all'indicizzazione dei prezzi al consumatore (per tutti i nuclei familiari) (2015=100) che verrà pubblicata dall'Ufficio Centrale di Statistica.

#### **Articolo 7 - Durata del contratto, Consegna e tempi di consegna**

1. Il Contratto fra ELCEE e l'Acquirente è stipulato con una durata indeterminata, salvo diversa indicazione in base al tipo di Contratto o diversi accordi espliciti scritti fra le Parti.
2. I contratti a durata indeterminata possono essere risolti mediante una notifica scritta da inviare per raccomandata da inviare con almeno sei (6) mesi di anticipo. In caso di risoluzione da parte di ELCEE, essa non è in nessun caso tenuta ad alcun risarcimento (dei danni).
3. I contratti a durata determinata, al termine del periodo stabilito vengono tacitamente rinnovati per lo stesso periodo per il quale è stato stipulato il Contratto originale, a meno che una delle Parti non abbia comunicato di non desiderare il rinnovo con almeno (6) mesi prima del termine del Contratto mediante una comunicazione scritta inviata per raccomandata.
4. I tempi di consegna che ELCEE deve rispettare hanno inizio nei momenti seguenti:
  - (a) la data di stipula del Contratto;
  - (b) la data di ricezione presso ELCEE dei documenti necessari per l'esecuzione del Contratto, fra cui dati, autorizzazioni e affini, o
  - (c) la data di ricezione presso ELCEE dell'importo dovuto dall'Acquirente per il pagamento anticipato.
5. I tempi di consegna concordati fra le Parti non sono in nessun caso inderogabili.
6. I Prodotti che ELCEE deve consegnare sono considerati consegnati nel momento in cui essi sono pronti per la spedizione franco fabbrica (EXW - Ex Works, Incoterms 2020) presso la sede di ELCEE o in un luogo indicato da ELCEE e l'Acquirente ne è stato informato.
7. ELCEE ha la facoltà di consegnare all'Acquirente una quantità di prodotti leggermente discrepante (al massimo il 10% (dieci percento) in eccesso o in difetto) dalla quantità definita nel Contratto. ELCEE ha la facoltà di consegnare in più parti.
8. L'Acquirente è tenuto a prendere in consegna i Prodotti al momento della Consegna. Qualora l'Acquirente per suoi motivi non desideri prendere in consegna i Prodotti forniti da ELCEE, essi verranno immagazzinati da ELCEE per conto e a rischio dell'Acquirente. Qualora l'Acquirente non prelevi i Prodotti immagazzinati entro tre (3) mesi dal magazzino, ELCEE ha la facoltà di vendere e consegnare i Prodotti immagazzinati a terzi. Le eventuali perdite finanziarie associate saranno addebitate da ELCEE all'Acquirente. Inoltre, ELCEE addebiterà all'Acquirente le spese sostenute da ELCEE, comprendenti le spese di spedizione, magazzino e amministrative.

#### **Articolo 8 - Reclami**

1. I Prodotti forniti da ELCEE devono essere accuratamente controllati dall'Acquirente per verificare che siano esenti da difetti, mancanze e/o discrepanze immediatamente dopo la Consegna. Gli eventuali difetti visibili devono essere segnalati per iscritto a ELCEE entro otto (8) giorni di calendario dalla Consegna. Soltanto i difetti che non avrebbero potuto essere ragionevolmente constatati dall'Acquirente entro il suddetto termine, ma che vengono constatati entro un (1) mese dalla Consegna, devono essere comunicati per iscritto a ELCEE entro quest'ultimo termine. Se ciò non avviene, si considera che l'Acquirente abbia accettato i Prodotti consegnati. La suddetta comunicazione deve contenere la descrizione più dettagliata possibile del difetto, per consentire a ELCEE a reagire in modo adeguato. L'Acquirente deve dare a ELCEE l'opportunità di (far) indagare il reclamo.
2. Il reclamo dell'Acquirente non comporta la sospensione del suo obbligo di pagamento. L'Acquirente in questo caso rimane tenuto al prelievo e al pagamento degli altri Prodotti ordinati.
3. Qualora l'Acquirente presenti un reclamo in tempo utile e dimostri che tali difetti o mancanze sono conseguenti a un difetto imputabile a ELCEE nell'ottemperanza

ai suoi obblighi nei confronti dell'Acquirente, ELCEE potrà (a sua scelta) occuparsi della riparazione o della sostituzione dei Prodotti senza alcun costo. La risoluzione del Contratto da parte dell'Acquirente può avere luogo soltanto qualora ELCEE non sia in grado di eliminare o riparare i guasti o le mancanze. In caso di sostituzione, l'Acquirente è tenuto a restituire a ELCEE il Prodotto sostituito e a trasferirne la proprietà a ELCEE, salvo diverse indicazioni di ELCEE.

#### **Articolo 9 - Rischio e trasferimento di proprietà; messa a disposizione**

1. La Consegna avviene franco fabbrica (EXW - Ex Works, Incoterms 2020) presso la sede di ELCEE o in un altro luogo indicato da ELCEE. Il rischio di danni diretti e indiretti ai Prodotti forniti o causati da essi viene trasferito all'Acquirente al momento della Consegna.
2. ELCEE mantiene la proprietà di tutti i Prodotti da essa consegnati o da consegnare all'Acquirente fino al momento del saldo totale di tutti i crediti che ELCEE detiene o deterrà nei confronti dell'Acquirente, compresi i crediti derivanti dal mancato pagamento dei crediti di cui sopra.
3. Qualora un Prodotto fornito da ELCEE su cui ELCEE detiene una riserva di proprietà venga esportato in uno Stato membro dell'Unione Europea diverso dai Paesi Bassi, la riserva di proprietà è disciplinata dal diritto di tale altro Stato membro (in virtù dell'articolo 10:128 del Codice Civile) qualora il diritto pertinente contenga disposizioni più vantaggiose per ELCEE.
4. ELCEE ha la facoltà di richiedere in qualunque momento la restituzione dei Prodotti forniti con riserva di proprietà, ad esempio in caso di (minaccia di) procedure per insolvenza o di rischio di impossibilità di riscossione dei suoi crediti, ad esempio qualora la situazione finanziaria dell'Acquirente peggiori in modo sostanziale. L'esecuzione della riserva di proprietà o il sequestro dei Prodotti forniti da ELCEE non influenzano il Contratto. In mancanza di una comunicazione contraria scritta o una ricevuta di ritorno affrancata a ELCEE entro sei (6) settimane dalla Consegna, i Prodotti forniti in prova da ELCEE all'Acquirente sono considerati consegnati definitivamente.
5. Qualora ELCEE abbia messo a disposizione dell'Acquirente dei beni ai fini dell'esecuzione del Contratto, ELCEE ne rimane proprietaria. In questo contesto, l'Acquirente dovrà comportarsi come un buon padre di famiglia. Ciò significa fra l'altro che l'Acquirente dovrà astenersi da comportamenti che possono portare alla perdita di tali beni (ad esempio tramite composizione, accessione, miscelazione o in altro modo), o dal gravarli con diritti di terzi o dal danneggiarli.
6. L'Acquirente dovrà assicurare i beni di cui al paragrafo 5 a proprie spese alle condizioni usuali contro tutti i danni conseguenti alla perdita o al danneggiamento totale o parziale, a prescindere dalla causa.
7. L'Acquirente utilizzerà i beni di cui al paragrafo 5 a proprio rischio, allo scopo per il quale sono stati messi a disposizione. Ciò significa fra l'altro che ELCEE non è responsabile per i danni (sotto qualunque forma e per qualunque motivo) che l'Acquirente subisce a seguito dell'utilizzo dei beni, a meno che il danno non sia conseguenza di azioni intenzionali o di consapevole trascuratezza di ELCEE.
8. Salvo diversi accordi, tutte le attrezzature e i materiali come le matrici rimangono di proprietà di ELCEE, anche qualora siano stati totalmente o parzialmente pagati dall'Acquirente. ELCEE ha la facoltà di addebitare i costi di magazzino e manutenzione delle apparecchiature e dei materiali. Qualora per un periodo consecutivo di due (2) anni l'Acquirente non acquisti alcun Prodotto inerente a particolari attrezzature e materiali, ELCEE ha la facoltà di inviare l'attrezzatura e i materiali all'Acquirente a spese di quest'ultimo, o di distruggerli qualora l'Acquirente non desideri che gli vengano restituiti i materiali e le apparecchiature.

#### **Articolo 10 - Pagamento**

1. Il pagamento dei Prodotti, dei servizi o delle attività forniti da ELCEE deve avvenire entro trenta (30) giorni dalla data della fattura, a meno che ELCEE e l'Acquirente non abbiano concordato per iscritto altre condizioni di pagamento.
2. La data del pagamento è la data in cui l'importo dovuto dall'Acquirente viene accreditato sul conto bancario o postale indicato da ELCEE.
3. L'Acquirente non ha alcun diritto di sospensione o compensazione dei pagamenti, salvo diversi accordi espliciti scritti fra le Parti.
4. In caso di superamento del termine di pagamento specificato al paragrafo 1 di questo articolo, l'Acquirente è in difetto, senza la necessità di una dichiarazione di mora. Da quel momento, l'Acquirente diventa debitore nei confronti di ELCEE di interessi basati sugli interessi commerciali legali previsti dall'art. 6:119a del Codice Civile. Tutti gli altri costi sostenuti in via giudiziaria ed extragiudiziale da ELCEE per la riscossione degli importi non pagati sono a carico dell'Acquirente. I costi di riscossione extragiudiziale ammontano come minimo al 15% (quindici percento) dell'importo dovuto dall'Acquirente a partire da un minimo di € 250,00 IVA esclusa per ogni riscossione. Quanto sopra non modifica il diritto di ELCEE di rivalersi

sull'Acquirente per i danni che ha subito o che subisce.

5. Qualora ELCEE calcoli una limitazione del credito, questa può essere detratta esclusivamente a condizione che il pagamento avvenga entro la scadenza indicata al paragrafo 1.
6. Con gli importi dei pagamenti effettuati dall'Acquirente, ELCEE ha la facoltà di coprire i costi, quindi gli interessi in sospeso e infine l'importo principale e gli interessi correnti.
7. ELCEE ha la facoltà in qualunque momento di compensare i crediti (esigibili o no) nei confronti dell'Acquirente con i crediti che detiene l'Acquirente nei confronti di ELCEE e delle sue consociate. ELCEE ha inoltre la facoltà di compensare i crediti dell'Acquirente nei confronti delle consociate di ELCEE con i crediti di ELCEE nei confronti dell'Acquirente. Nella misura in cui è richiesta l'autorizzazione dell'Acquirente, si considera che essa sia concessa incondizionatamente ed irrevocabilmente a ELCEE.

## Articolo 11 - Garanzie

1. I Prodotti consegnati da ELCEE soddisfano i normali requisiti e standard che possono ragionevolmente essere richiesti al momento della Consegna e per il normale utilizzo a cui sono destinati. I requisiti specifici di qualità devono essere concordati esplicitamente. Le piccole discrepanze e differenze di qualità, colore, misura o finitura normali nel settore o tecnicamente inevitabili non sono considerate un difetto e non costituiscono un motivo di sospensione, risoluzione o risarcimento dei danni.
2. La garanzia di cui al paragrafo 1 di questo articolo si applica per un periodo di sei (6) mesi dalla Consegna, a meno che la natura del Prodotto non lo impedisca e salvo diversi accordi scritti fra le parti. Qualora la garanzia fornita da ELCEE riguardi un bene prodotto da terzi, tale garanzia è limitata alla garanzia fornita dal fabbricante (terzo) del bene, salvo diversa indicazione scritta.
3. Qualunque forma di garanzia decade in caso di difetto derivante o causato da un utilizzo improprio o frutto di incompetenza, inclusi il magazzinaggio o la manutenzione non corretti da parte dell'Acquirente e/o di terzi, o qualora l'Acquirente o terzi apportino o tentino di apportare modifiche al Prodotto, fissino ad esso altri oggetti che non devono/dovevano essere fissati ad esso o lo trattino o lavorino in modo diverso da quello prescritto senza l'autorizzazione scritta di ELCEE, o qualora l'Acquirente non abbia ancora ottemperato ai suoi obblighi di pagamento nei confronti di ELCEE.
4. Al termine del periodo di garanzia, tutti i costi di riparazione o sostituzione verranno addebitati all'Acquirente.

## Articolo 12 - Forza maggiore

1. Oltre a quanto stabilito in merito dalla legge e dalla giurisprudenza, in queste Condizioni per forza maggiore si intendono tutte le circostanze indipendenti dalla volontà di ELCEE che impediscono definitivamente o temporaneamente l'ottemperanza al Contratto. Per forza maggiore si intende in ogni caso la mancata ottemperanza (in modo tempestivo) da parte di ELCEE a seguito di una minaccia di guerra, guerra, sommossa, incendio, alluvione, catastrofe, terremoto, danni da acqua, occupazione dell'azienda, impedimenti delle importazioni ed esportazioni e misure del governo, ostacoli nella consegna di energia, impossibilità di ottemperare alla garanzia, carenza di personale, scioperi, epidemie o pandemie, malattia (del personale), ritardi nella consegna o non idoneità dei materiali e delle materie prime, difetti imputabili o comportamenti illeciti dei fornitori e ELCEE o dei terzi di cui ELCEE si avvale e problemi di solvibilità o di liquidità da parte di ELCEE.
2. Durante il periodo in cui si protraggono le circostanze di forza maggiore, ELCEE ha la facoltà di sospendere i propri obblighi derivanti dal Contratto. Qualora tale periodo si protragga oltre due (2) mesi, entrambe le Parti hanno la facoltà di risolvere il Contratto per la parte non ancora eseguita senza alcuno obbligo di risarcimento dei danni alla controparte. L'Acquirente dovrà risarcire a ELCEE i costi già sostenuti da ELCEE.

## Articolo 13 - Responsabilità

1. ELCEE, i suoi dipendenti e i terzi di cui ELCEE si avvale non sono responsabili per i danni di qualunque tipo e subito per qualunque causa dall'Acquirente o da eventuali terzi in relazione alla Consegna, all'uso o alla detenzione dei Prodotti o a difetti dei Prodotti consegnati, inclusa l'ottemperanza inadeguata all'obbligo di riparazione o fornitura, ad eccezione dei casi di intenzionalità o consapevole trascuratezza da parte di ELCEE.
2. Qualora e nella misura in cui ELCEE sia in qualche modo responsabile, la sua responsabilità è limitata ai danni diretti. ELCEE declina esplicitamente ogni responsabilità per i danni indiretti subito dall'Acquirente. Per danni indiretti si intendono fra l'altro danni conseguenti, di trasporto, di viaggio e di soggiorno,

mancati utili, fatturato mancato o guadagni persi, perdite di produzione, danni di stagnazione, sanzioni e danni ambientali.

3. In ogni caso, la responsabilità di ELCEE per i danni diretti è limitata all'obbligo di nuova consegna o di pagamento dell'importo della fattura media prevista dal Contratto nei sei (6) mesi precedenti all'evento che ha provocato il danno, fino a un massimo pari all'importo erogato dall'assicurazione di ELCEE nella circostanza in questione, a scelta di ELCEE.
4. Non sussiste difetto (imputabile) e quindi responsabilità da parte di ELCEE fintanto che l'Acquirente è in difetto nei confronti di ELCEE; i Prodotti sono esposti a circostanze anomale o utilizzati con trascuratezza o incompetenza o vengono immagazzinati per un periodo più prolungato del normale e pertanto si può assumere un peggioramento della qualità.
5. L'Acquirente solleva ELCEE da ogni responsabilità per terzi che subiscano un danno in relazione all'esecuzione del Contratto e la cui causa è imputabile a persone diverse da ELCEE, e da ogni responsabilità per terzi che hanno a che fare con i contratti stipulati fra l'Acquirente e tali terzi.
6. Fatto salvo quanto stabilito dall'articolo 8 sui reclami e quanto stabilito dal presente articolo sulla responsabilità di ELCEE, tutte le richieste di risarcimento e le opposizioni nei confronti di ELCEE e dei terzi coinvolti da ELCEE nell'esecuzione del Contratto decadono o vanno in prescrizione dopo un (1) anno o un periodo più breve, se previsto dalla legge.
7. Le condizioni che limitano la responsabilità che possono essere fatte valere da fornitori e terzi nei confronti di ELCEE possono essere fatte valere anche da ELCEE nei confronti dell'Acquirente.
8. Tutti gli ordini vengono accettati esclusivamente da ELCEE, anche se si intende esplicitamente che le attività vengano eseguite da una determinata persona. In deroga agli articoli 7:404, 7:407 paragrafo 2 e 7:409 del Codice Civile, i dipendenti e le altre persone che lavorano per o a favore di ELCEE, con assunzione o in altro modo, non sono personalmente vincolati o responsabili. Fermo restando quanto sopra, le presenti Condizioni si applicano anche a tutti i terzi assunti o no coinvolti nell'esecuzione di un Contratto o che sono o possono essere responsabili in questo contesto.

## Articolo 14 - Diritti di proprietà intellettuale e industriale

1. Ai fini della stipula del Contratto, ELCEE si riserva tutti i diritti di proprietà intellettuale e sulle banche dati relativi al Prodotto/ai Prodotti da consegnare nell'ambito dell'esecuzione del Contratto. Soltanto se esplicitamente concordato, ELCEE concede una licenza non esclusiva per i suoi diritti di proprietà intellettuale sui Prodotti.
2. ELCEE si riserva tutti i diritti, inclusi in modo non limitativo i diritti di proprietà intellettuale e sulle banche dati, su tutti i beni messi a disposizione dell'Acquirente da ELCEE o da terzi, come (in modo non limitativo) documenti, titoli, logo, articoli, testi, schizzi, disegni, modelli, scatti fotografici, litografia, video, supporti dati, programmi informatici, elenchi di indirizzi e/o file di dati. L'Acquirente ha il diritto di utilizzare quanto sopra esclusivamente nella misura in cui è strettamente necessario nell'ambito dell'esecuzione dei suoi obblighi derivanti dal Contratto e nella misura in cui l'Acquirente ha ottemperato ai suoi obblighi (di pagamento) nei confronti di ELCEE.
3. L'Acquirente dovrà restituire, su richiesta di ELCEE ed entro un mese dalla Consegna, tutti i testi, gli schizzi, i disegni, i modelli, gli scatti fotografici, le litografie, i video, i supporti di dati, i programmi informatici e/o i file di dati idonei o respinti a ELCEE, o archivarli su richiesta di ELCEE, o distruggerli dopo avere ottenuto l'autorizzazione scritta di ELCEE, nel qual caso è necessario fornire a ELCEE una prova della distruzione. L'Acquirente non ha la facoltà di pubblicare o duplicare i dati in qualunque forma senza l'autorizzazione scritta di ELCEE. Le spedizioni di reso avvengono per conto e a rischio dell'Acquirente.
4. L'Acquirente si impegna a non violare i diritti di proprietà intellettuale di ELCEE o di terzi e manleva ELCEE e i suoi clienti per le eventuali violazioni ed eventi affini riguardanti il know-how, inclusa la concorrenza illecita e affini.

## Articolo 15 - Segretezza e privacy

1. L'Acquirente, il suo personale e i terzi di cui l'Acquirente si avvale hanno l'obbligo di mantenere la rigorosa riservatezza in relazione a tutte le informazioni riguardanti ELCEE che eventualmente riceve in relazione al Contratto o alla sua esecuzione, inclusi l'esistenza del Contratto e la natura, i motivi e il risultato delle attività svolte. L'obbligo di riservatezza rimane in vigore al termine dell'esecuzione del Contratto.
2. Per quanto riguarda le informazioni fornite da ELCEE all'Acquirente, quest'ultimo si impegna a:
  - (a) prendere tutti i provvedimenti ragionevoli per una conservazione sicura;

- (b) divulgare le informazioni ottenute in base al principio della necessità di conoscenza, e
  - (c) non trattenere le informazioni per un periodo più prolungato di quanto ragionevolmente necessario per l'esecuzione del Contratto.
3. L'Acquirente fa in modo che il suo personale e i terzi di cui si avvale firmino una dichiarazione di segretezza che includa quanto stabilito dal presente articolo. Su richiesta di ELCEE, l'Acquirente fornirà a ELCEE copie delle dichiarazioni di segretezza.
  4. L'Acquirente fa in modo che tutte le leggi e i regolamenti associati al trattamento dei dati personali, incluso il Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati, siano sempre rispettati. L'Acquirente manleva e indennizza ELCEE per tutte le richieste delle persone coinvolte e di terzi nei confronti di ELCEE, nonché per le sanzioni imposte a ELCEE in relazione al trattamento (illecito) dei dati personali, nella misura in cui l'Acquirente può esserne considerato responsabile (in virtù della legge e dei regolamenti).

#### Articolo 16 - Risoluzione

1. Qualora l'Acquirente non esegua adeguatamente il Contratto o superi una scadenza di esecuzione di un Contratto, e per questo ELCEE ritenga che l'Acquirente non eseguirà (adeguatamente) il Contratto, ELCEE avrà la facoltà, fermi restando i suoi altri diritti, di risolvere totalmente o parzialmente il Contratto con decorrenza immediata tramite semplice notifica all'Acquirente.
2. ELCEE ha la facoltà di risolvere il Contratto con decorrenza immediata, senza alcun termine di preavviso e senza versare alcun risarcimento dei danni nel caso in cui per l'Acquirente (o per suo conto o a suo carico) venga richiesta una sospensione (temporanea) dei pagamenti o venga dichiarato il fallimento, o qualora l'Acquirente si trovi effettivamente in una situazione di sospensione dei pagamenti o di fallimento, le sue attività siano interrotte o la sua impresa sia in stato di liquidazione, o abbia perso le autorizzazioni necessarie, o le sue proprietà (o parte di queste) o i suoi beni destinati all'esecuzione del Contratto siano sotto sequestro, o (se si tratta di una persona fisica) l'Acquirente sia deceduto, o avvenga una fusione (giuridica) o una parte sostanziale della sua competenza venga trasferita a terzi.
3. Se si verificano le circostanze di cui ai precedenti punti 1 e/o 2, i (futuri) crediti di ELCEE nei confronti dell'Acquirente sono immediatamente e totalmente esigibili.
4. Qualora ELCEE risolva il Contratto, l'Acquirente dovrà restituire immediatamente a sue spese tutti i Prodotti che gli sono stati consegnati indebitamente, a meno che l'Acquirente non abbia soddisfatto tutti i suoi obblighi, e di conseguenza sui Prodotti non vi sia più alcuna riserva di proprietà.
5. La risoluzione di cui al presente articolo non comporta la terminazione dei diritti di ELCEE che secondo il ragionevole parere di ELCEE sono per loro natura intesi per rimanere in vigore anche dopo la risoluzione del Contratto.

#### Articolo 17 - Trasferimento di diritti e obblighi

1. L'Acquirente non ha la facoltà, senza la previa autorizzazione scritta di ELCEE, di trasferire a terzi gli eventuali diritti derivanti dal Contratto. La limitazione della trasferibilità ha, oltre all'effetto di vincolo, anche effetto di diritto sui beni ai sensi dell'articolo 3:83, paragrafo 2, del Codice Civile. L'Acquirente concede anticipatamente a ELCEE la facoltà di trasferire totalmente o parzialmente a terzi i diritti derivanti dai Contratti.

#### Articolo 18 - Richiamo dei Prodotti

1. L'Acquirente ha l'obbligo di raccogliere e conservare i dati necessari per il tracciamento dei Prodotti. Tramite questo 'sistema di tracciamento', per l'Acquirente deve essere in ogni caso possibile indicare immediatamente a ELCEE (se applicabile):
  - 1) quali Prodotti provengono specificamente da ELCEE;
  - 2) a quali acquirenti sono stati rivenduti i Prodotti forniti da ELCEE.
2. Qualora l'Acquirente venga a conoscenza di un difetto o un sospetto di difetto dei Prodotti consegnati, l'Acquirente dovrà informarne immediatamente ELCEE di propria iniziativa. L'Acquirente deve segnalare in ogni caso:
  - 1) il tipo di difetto;
  - 2) i dati di produzione dei Prodotti forniti da ELCEE ed eventualmente non sicuri;
  - 3) i nomi degli acquirenti dei Prodotti forniti da ELCEE ed eventualmente non sicuri;
  - 4) tutte le altre informazioni eventualmente rilevanti.
3. Qualora a giudizio di ELCEE siano necessarie ulteriori informazioni per indagare su eventuali Prodotti non sicuri e/o sulle misure da adottare, l'Acquirente deve fornire gratuitamente su richiesta tutte le informazioni di rilievo che detiene o di cui

potrebbe ragionevolmente disporre.

4. Successivamente, ELCEE e l'Acquirente dovranno indagare di comune accordo se adottare provvedimenti e quali provvedimenti sono necessari per proteggersi dal rischio conseguente a un eventuale difetto del Prodotto fornito da ELCEE. I provvedimenti da adottare possono comportare fra l'altro il richiamo di un prodotto.
5. ELCEE può obbligare l'Acquirente a procedere al richiamo di un prodotto. Tutti i costi associati sono a carico dell'Acquirente, a meno che la causa del richiamo del prodotto non risieda nell'intenzionalità o nella consapevole trascuratezza di ELCEE, o qualora la responsabilità di ELCEE derivi dal diritto cogente.

#### Articolo 19 - Diritto applicabile e foro competente

1. Tutti i Contratti ai quali si applicano le presenti Condizioni, nonché gli impegni e le controversie che ne conseguono, sono disciplinati esclusivamente dal diritto dei Paesi Bassi, anche qualora si dia seguito a un impegno totalmente o parzialmente all'estero o qualora la parte coinvolta nell'azione legale risieda all'estero. Si esclude l'applicazione della Convenzione di Vienna sulla compravendita internazionale.
2. Tutte le dispute con l'Acquirente con sede nell'Unione Europea derivanti da Contratti, o da contratti che ne conseguono, devono essere sottoposte esclusivamente al tribunale competente del distretto di Rotterdam, sede di Dordrecht, nei Paesi Bassi. Le dispute con l'Acquirente con sede fuori dall'Unione Europea che derivano da Contratti o da contratti che ne conseguono devono essere sottoposte a giudizio conformemente al regolamento sull'Arbitrato dell'Istituto olandese di Arbitrato a cura di un solo arbitro che verrà nominato in base al procedimento della lista; la sede dell'Arbitrato sarà Rotterdam (Paesi Bassi) e il procedimento si svolgerà in lingua olandese, a meno che ELCEE non scelga di avviare un procedimento nel paese in cui ha sede l'Acquirente e fatto salvo il diritto delle Parti di adottare provvedimenti preliminari.

#### Articolo 20 - Deposito

1. Le presenti Condizioni si applicano dal 1° maggio 2021 e sono depositate presso la Camera di Commercio di Rotterdam.
2. È sempre applicabile l'ultima versione depositata delle Condizioni.
3. Il testo olandese delle Condizioni è sempre determinante per la loro interpretazione.